

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 331

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

49 tomas
2006 m. lapkričio 29 d.

Turinys	I	<i>Aktai, kuriuos skelbti privaloma</i>	
		2006 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1751/2006, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą	1
	★	2006 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1752/2006, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1483/2006, atidarantį nuolatinius konkursus perparduoti Bendrijos rinkoje valstybių narių intervencinių agentūrų turimus grūdus	3
	★	2006 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1753/2006, iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 669/97, atidarantį Bendrijos tarifines kvotas, nustatantį tarifines ribas bei numatantį jų administravimą, nustatantį Bendrijos priežiūrą tam tikriems Farerų salų kilmės žuvų ir žuvininkystės produktams, apibrėžiantį išsamias šių priemonių pakeitimo ir pritaikymo nuostatas bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1983/95	7
	★	2006 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1754/2006, nustatantis taisykles, pagal kurias teikiama Bendrijos finansinė pagalba Bendrijos etalonišems maisto ir pašarų tyrimo bei gyvūnų sveikatos sektoriaus laboratorijoms	8
	II	<i>Aktai, kurių skelbti neprivaloma</i>	
		Taryba	
		2006/852/EB:	
	★	2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 1999/70/EB dėl nacionalinių centrinių bankų išorės auditorių <i>Banka Slovenije</i> išorės auditoriaus atžvilgiu	19

2006/853/BUSP:

- ★ **2006 m. lapkričio 21 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas EUPOL COPPS/2/2006 dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS) vadovo-policijos komisaro skyrimo** 21

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1751/2006**2006 m. lapkričio 28 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2006 m. lapkričio 29 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 28 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

PRIEDAS

prie 2006 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	82,9
	096	65,2
	204	40,3
	999	62,8
0707 00 05	052	135,8
	204	73,9
	628	171,8
	999	127,2
0709 90 70	052	155,3
	204	85,0
	999	120,2
0805 20 10	204	56,5
	999	56,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	65,4
	400	71,8
	999	68,6
0805 50 10	052	52,5
	528	34,1
	999	43,3
0808 10 80	388	107,1
	400	96,8
	404	96,2
	720	57,6
	999	89,4
0808 20 50	052	97,8
	720	64,4
	999	81,1

⁽¹⁾ Šalių nomenklatura yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1752/2006**2006 m. lapkričio 28 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1483/2006, atidarantį nuolatinius konkursus perparduoti Bendrijos rinkoje valstybių narių intervencinių agentūrų turimus grūdus**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1483/2006 ⁽²⁾ buvo paskelbti nuolatiniai konkursai perparduoti Bendrijos rinkoje valstybių narių intervencinių agentūrų laikomus grūdus.
- (2) Atsižvelgiant į Bendrijoje susidariusią padėtį miežių ir kukurūzų rinkose bei į įvairiuose regionuose per pastarąsias savaites užregistruotus grūdų paklausos pokyčius, būtina pasiūlyti rinkoje naują konkrečių valstybių narių intervencinių agentūrų turimą kiekį. Todėl atitinkamai reikėtų leisti konkrečių valstybių narių intervencinėms agentūroms to konkurso tvarka padidinti perparduotiną

kiekį. Miežių kiekis Prancūzijai didinamas iki 218 778 tonų, Vokietijai – iki 300 000 tonų; o kukurūzų kiekis Vengrijai didinamas iki 300 000, Slovakijai – iki 127 699 tonų.

(3) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1483/2006 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Javų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1483/2006 I priedas pakeičiamas šio reglamento priedu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 28 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

⁽²⁾ OL L 276, 2006 10 7, p. 58. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1644/2006 (OL L 308, 2006 11 8, p. 11).

PRIEDAS

„I PRIEDAS

KONKURSU SĄRAŠAS

Valstybė narė	Vidaus rinkoje skirti parduoti maksimalūs grūdų kiekiai (tonomis)				Intervencinė agentūra Pavadinimas, adresas ir kontaktiniai duomenys
	Paprastieji kviečiai	Miežiai	Kukurūzai	Rugiai	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Tel.: (32-2) 287 24 78 Faksas: (32-2) 287 25 24 el. paštas webmaster@birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telefonas (420) 222 871 667/222 871 403 Faksas: (420) 296 806 404 el. paštas dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tel.: (45) 33 95 88 07 Faksas: (45) 33 95 80 34 el. paštas: mij@dffe.dk arba pah@dffe.dk
Deutschland	350 000	400 000	—	336 565	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tel.: (49-228) 68 45-37 04 1 faksas: (49-228) 68 45-39 85 2 faksas: (49-228) 68 45-32 76 el. paštas pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Tel.: (372) 7371 200 Faksas: (372) 7371 201 el. paštas pria@pria.ee
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archaron str., GR-104 46 Athens Tel.: (30-210) 212 4787 & 4754 Faksas: (30-210) 212 4791 el. paštas ax17u073@minagric.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 – 28010 Madrid - España Tel.: (34-91) 3474765 Faksas: (34-91) 3474838 el. paštas sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	318 778	—	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Tel.: (33-1) 44 18 22 29 ir 23 37 Faksas: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 el. paštas m.meizels@onigc.fr arba f.abeasis@onigc.fr

Valstybė narė	Vidaus rinkoje skirti parduoti maksimalūs grūdų kiekiai (tonomis)				Intervencinė agentūra Pavadinimas, adresas ir kontaktiniai duomenys
	Paprastieji kviečiai	Miežiai	Kukurūzai	Rugiai	
Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Tel.: 353 53 91 63400 Faksas: 353 53 91 42843
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45, 00184 Roma Tel.: (39) 0649499755 Faksas: (39) 0649499761 el. paštas: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests 2, Republikas laukums Rīga, LV – 1981 Tel.: (371) 702 7893 Faksas: (371) 702 7892 el. paštas: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	25 787	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9-12, Vilnius, Lithuania Tel.: (370-5) 268 5049 Faksas: (370-5) 268 5061 el. paštas: info@litfood.lt
Liuksemburgas	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II, Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tel.: (352) 478 23 70 Faksas (352) 46 61 38 Teleksas: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	350 000	0	400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22-24 H-1095 Budapest Tel. (36) 1 219 45 76 Faksas: (36) 1 219 89 05 el. paštas: erteresites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965, NL-6040 AZ Roermond Tel.: (31) 475 355 486 Faksas: (31) 475 318939 el. paštas: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Tel.: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Faksas: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 el. paštas: referat10@ama.gv.at

Valstybė narė	Vidaus rinkoje skirti parduoti maksimalūs grūdų kiekiai (tonomis)				Intervencinė agentūra Pavadinimas, adresas ir kontaktiniai duomenys
	Paprastieji kviečiai	Miežiai	Kukurūzai	Rugiai	
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Tel.: (48) 22 661 78 10 Faks.: (48) 22 661 78 26 el. paštas: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n° 45-51, 1269-163 Lisboa Tel.: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Faksas: (351) 21 384 61 70 el. paštas: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, 1000 Ljubjana Tel.: (386) 1 580 76 52 Faksas: (386) 1 478 92 00 el. paštas: aktrp@gov.si
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Tel.: (421-2) 58 243 271 Faks.: (421-2) 53 412 665 el. paštas: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	30 000	75 000	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Tel.: (358-9) 16001 Faksas: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 el. paštas: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tel.: (46) 36 15 50 00 Faks.: (46) 36 19 05 46 el. paštas: jordbruksverket@sjv.se
Jungtinė Karalystė	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Tel.: (44) 191 226 5882 Faksas: (44) 191 226 5824 el. paštas: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Ženklas „—“ reiškia, kad šioje valstybėje narėje nėra intervencinių tos grūdų rūšių atsargų.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1753/2006

2006 m. lapkričio 28 d.

iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 669/97, atidarantį Bendrijos tarifines kvotas, nustatantį tarifines ribas bei numatantį jų administravimą, nustatantį Bendrijos priežiūrą tam tikriems Farerų salų kilmės žuvų ir žuvininkystės produktams, apibrėžiantį išsamias šių priemonių pakeitimo ir pritaikymo nuostatas bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1983/95

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1997 m. balandžio 14 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 669/97, atidarantį Bendrijos tarifines kvotas, nustatantį tarifines ribas bei numatantį jų administravimą, nustatantį Bendrijos priežiūrą tam tikriems Farerų salų kilmės žuvų ir žuvininkystės produktams, apibrėžiantį išsamias šių priemonių pakeitimo ir pritaikymo nuostatas bei panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1983/95 ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 1 dalies b punktą,

kadangi:

- (1) 2006 m. liepos 13 d. EB ir Danijos bei Farerų salų jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2006 ⁽²⁾ buvo iš dalies pakeista Europos bendrijos ir Danijos Vyriausybės bei Farerų salų vietos valdžios susitarimo 1 Protokolo priedo II lentelė – krevečių ir norveginių omarų, gaminių arba konservų, metinė tarifinė kvota buvo padidinta nuo 3 000 iki 4 000 tonų. Tas sprendimas įsigaliojo 2006 m. rugsėjo 1 d.
- (2) Atsižvelgiant į šį padidinimą, turėtų būti pakeistas Reglamento (EB) Nr. 669/97 priede kvotos numeriu 09.0679 pažymėtas krevečių ir norveginių omarų, gaminių arba konservų, metinis tarifinės kvotos kiekis.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 669/97 priedas iš dalies keičiamas taip:

Lentelėje kvotos numeriu 09.0679 pažymėtos krevečių ir norveginių omarų, gaminių arba konservų, metinės tarifinės kvotos šeštame stulpelyje nurodytas kiekis „3 000“ keičiamas „4 000“.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2006 m. rugsėjo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 28 d.

Komisijos vardu

László KOVÁCS

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 101, 1997 4 18, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 31/2002 (OL L 6, 2002 1 10, p. 36).

⁽²⁾ OL L 221, 2006 8 12, p. 15.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1754/2006

2006 m. lapkričio 28 d.

nustatantis taisykles, pagal kurias teikiama Bendrijos finansinė pagalba Bendrijos etaloninėms maisto ir pašarų tyrimo bei gyvūnų sveikatos sektoriaus laboratorijoms

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

(4) Metinis Bendrijos finansinės paramos Bendrijos etaloninių laboratorijų veiklai dydis nustatomas kiekvienais metais konkrečiais sprendimais veterinarijos priemonių srityje atsižvelgiant į visuomenės sveikatą, gyvūnų sveikatą ir likučius.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(5) Kadangi Reglamente (EB) Nr. 156/2004 turi būti padaryti keli daliniai pakeitimai, šį reglamentą, kad būtų aiškiau, reikia pakeisti atsižvelgiant į Reglamentą (EB) Nr. 882/2004.

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimą 90/424/EEB dėl išlaidų veterinarijos srityje⁽¹⁾, ypač į jo 28 straipsnio 2 dalį,

(6) Šie daliniai pakeitimai susiję su partnerystės susitarimo, kuriame nustatomas kiekvienos šalies vaidmuo bei atsakomybė, ir specialaus susitarimo įvedimu, su PVM nuostatų atnaujinimu ir komandiruočių bei seminarų išlaidų tikslinimu.

kadangi:

(1) Siekdamas padėti Bendrijai, Bendrijos etaloninės laboratorijos vykdo užduotis ir įpareigojimus, nustatytus Bendrijos veterinarijos teisės aktuose ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių⁽²⁾.

(7) Šis partnerystės susitarimas turi galioti 5 metus, kad nacionalinių etaloninių laboratorijų veiklos tinklas galėtų būti plečiamas naujose srityse, kad galėtų būti kuriami nauji tyrimų metodai ir teisingas nacionalinių etaloninių laboratorijų veiklos vertinimas.

(2) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 882/2004 32 straipsnio 7 dalimi Bendrijos etaloninėms laboratorijoms gali būti skiriamas Bendrijos finansavimas pagal Sprendimo 90/424/EEB 28 straipsnį.

(8) Šio reglamento taikymas nuo 2007 m. pradžios grindžiamas skaidriu finansų valdymu. Tačiau pagal šio reglamento nuostatas laboratorijoms turi būti sudaryta galimybė iš dalies pakeisti 2007 m. veiklos biudžeto projektą.

(3) Komisijos reglamente (EB) Nr. 156/2004⁽³⁾ buvo nustatyti Bendrijos etaloninių laboratorijų, gaunančių finansinę pagalbą pagal Sprendimo 90/424/EEB 28 straipsnį, išlaidų atitikimo reikalavimams kriterijai ir išlaidų pateikimo bei audito atlikimo tvarka.

(9) 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo⁽⁴⁾ 9, 36 ir 37 straipsniai taikomi finansinės priežiūros tikslais.

(10) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 19. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/53/EB (OL L 29, 2006 2 2, p. 37).

⁽²⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

⁽³⁾ OL L 27, 2004 1 30, p. 5.

⁽⁴⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 320/2006 (OL L 58, 2006 2 28, p. 42).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Dalykas

Šiame reglamente nustatomos taisyklės, pagal kurias teikiama Bendrijos finansinė pagalba Bendrijos etaloninių laboratorijų (toliau – laboratorijos) veiklai, nustatyti Sprendimo 90/424/EEB 28 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 882/2004 32 straipsnyje, ir seminarų rengimui.

2 straipsnis

Partnerystės pagrindų susitarimas

Komisijos ir laboratorijos santykiai nustatomi partnerystės susitarimu. Partnerystės susitarimas galioja 5 metus, prie jo pridėdama daugiametė darbo programa.

3 straipsnis

Numatoma veikla ir biudžeto projektas

1. Iki kiekvienų kalendorinių n metų rugsėjo 1 d. Bendrijos etaloninės laboratorijos praneša, kokią Bendrijos veiklą jos numato vykdyti per kalendorinius n + 1 metus, ir Komisijai pateikia su šia veikla susijusių išlaidų biudžeto projektą.

Pagal Reglamento (EB) Nr. 156/2004 1 straipsnyje išdėstytas nuostatas pateiktas 2007 biudžetinių metų biudžeto projektas laikomas pateiktu pagal šį reglamentą. Pagal šio reglamento nuostatas iki 2006 m. gruodžio 15 d. laboratorijos gali pateikti minėto biudžeto projekto dalinius pakeitimus.

2. Biudžeto projektą laboratorijos pateikia kompiuterizuota forma pagal I priedą.

4 straipsnis

Konkretus susitarimas

1. Komisijai priėmus metinį sprendimą dėl finansinės pagalbos teikimo, šalis sudaro konkretų susitarimą. Šiame susitarime nustatoma pagalbos suma ir bendrojo finansavimo procentinis dydis.

2. Šalių susitarimo pasirašymas yra išankstinė bet kokio mokėjimo sąlyga.

5 straipsnis

Išankstinis finansavimas

Šalims pasirašius konkretų susitarimą, naudos gavėjo prašymu laboratorijos veiklai ir seminarams rengti gali būti iš anksto išmokėta 70 % visos sumos.

6 straipsnis

Pagalbos išmokėjimas

Kad patvirtintos darbo programos būtų įgyvendinamos veiksmingai ir kad naudos gavėjas 10 ir 14 straipsniuose nurodytas ataskaitas pateiktų per juose nustatytą terminą, likutis arba visa Bendrijos finansinė pagalbos suma laboratorijos veiklai ir seminarams organizuoti yra išmokama patvirtinus minėtąsias ataskaitas.

7 straipsnis

Patvirtinamieji dokumentai

1. Naudos gavėjas septynerius metus saugo patvirtintas patvirtinamųjų dokumentų, susijusių su Bendrijos finansinės pagalbos finansuojama veikla, kopijas, visų pirma sąskaitas faktūras, atlyginimų lapelius, darbo laiko apskaitos žiniaraščius ir dokumentus, susijusius su komandiruočiais ir su pavyzdžių siuntimu.

2. Komisijai pateiktos išlaidos turi būti užregistruotos naudos gavėjo išlaidų apskaitos sistemoje, ir naudos gavėjas septynerius metus turi saugoti visus originalius dokumentus kontrolės tikslais.

3. Patvirtinamieji dokumentai, patvirtinantys visas išlaidas, nurodytas paraiškoje gauti kompensaciją, turi būti išsiųsti Komisijai jos prašymu.

8 straipsnis

Kontrolė

Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo 9, 36 ir 37 straipsniai taikomi finansinės priežiūros tikslais.

II SKYRIUS

LABORATORIJŲ VEIKLA

9 straipsnis

Atitikimas reikalavimams

1. Reikalavimus atitinka laboratorijų veiklos išlaidos, susijusios su darbuotojais, rangovais, įranga, vartojimo reikmenimis, mėginių lyginamiesiems bandymams siuntimu, komandiruočiais ir bendrosiomis išlaidomis, reikalingomis veiklai vykdyti.

2. 1 dalyje nurodytos išlaidos atitinka reikalavimus, nustatytus metiniame Komisijos sprendime, susijusiame su finansinės pagalbos teikimu, ir pagal II priede nustatytas atitikimo reikalavimams taisykles.

3. Bet kokiam 10 % sumos viršijančiam eilutės daliniam pakeitimui reikalingas išankstinis rašytinis Komisijos sutikimas.

10 straipsnis

Laboratorijų veiklos ataskaitų teikimas

1. Su laboratorijų veikla susijusios ir direktoriaus patvirtintos finansinė ataskaita, teikiama pagal III priedą, ir techninė ataskaita išsiunčiamos vėliausiai kovo 31 d. tų metų, kurie eina po laikotarpio, kuriam buvo suteikta finansinė pagalba, pabaigos, išsiuntimo data laikant pašto spaude nurodytą datą.

2. Kai nesilaikoma 1 dalyje nurodyto termino, finansinė pagalba balandžio 1 d. sumažinama 25 %, gegužės 1 d. – 50 %, birželio 1 d. – 75 % ir liepos 1 d. – 100 %.

11 straipsnis

Perskaičiavimo kursas, taikomas paraiškoms nacionaline valiuta

Perskaičiavimo kursas, taikomas išankstinio finansavimo ir likučio išmokėjimo paraiškoms, pateiktoms nacionaline valiuta „n“ mėnesį, yra tas, kuris galioja n mėnesio pirmąją dieną ir yra paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje, arba ankstesnę dieną, kurią buvo nustatytas kursas.

12 straipsnis

Pridėtinės vertės mokestis

Naudos gavėjo sumokėtas ir neatgaunamas PVM laikomas reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis, jei naudos gavėjas, pasirašydamas 4 straipsnyje nurodytą konkretų susitarimą, pateikia valstybės narės finansų ministerijos ar ją atitinkančios įstaigos pažymą, kuria pažymima, kad jis nėra PVM mokėtojas arba yra tik iš dalies ir kad su laboratorija susijusi veiklos šaka nėra apmokestinama šiuo mokesčiu.

III SKYRIUS

SEMINARŲ RENGIMAS

13 straipsnis

Atitikimas reikalavimams

1. Seminarų rengimui skirtos reikalavimus atitinkančios išlaidos yra susijusios su kelionės išlaidomis ir dienpinigiais daugiausia 32 seminarų dalyviams, iš kurių bent po vieną kviečiama iš kiekvienos valstybės narės.

2. 1 dalyje nurodytos išlaidos atitinka reikalavimus, nustatytus metiniame Komisijos sprendime, susijusiame su finansinės pagalbos teikimu, ir pagal Tarybos reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68⁽¹⁾ nustatytų Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 3F skirsnyje nustatytas taisykles.

3. Nuo 1 ir 2 dalių nukrypti leidžiančios nuostatos gali būti priimanos deramai pagrįstais atvejais Komisijos metiniu sprendimu dėl finansinės pagalbos teikimo.

14 straipsnis

Seminarų finansinės ataskaitos teikimas

1. Direktoriaus patvirtinta seminarų finansinė ataskaita, teikiama pagal IV priedo nuostatas, ir techninė ataskaita išsiunčiamos vėliausiai per du mėnesius nuo seminaro pabaigos.

2. Kai 1 dalyje nustatyto termino nesilaikoma, finansinė pagalba mažinama 25 % už vieną pavėluotą mėnesį atsižvelgiant į įprastinę dokumentų pateikimo datą, 50 %, jei vėluojama du mėnesius, 75 %, jei vėluojama 3 mėnesius, ir 100 %, jei vėluojama keturis mėnesius.

15 straipsnis

Perskaičiavimo kursas, taikomas paraiškoms nacionaline valiuta

Perskaičiavimo kursas, taikomas išankstinio finansavimo ir likučio išmokėjimo paraiškoms, pateiktoms nacionaline valiuta, yra tas, kuris galioja seminaro mėnesio pirmąją dieną ir yra paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje, arba ankstesnę dieną, kurią buvo nustatytas kursas.

⁽¹⁾ OL L 56, 1968 3 4, p. 1.

IV SKYRIUS

17 straipsnis

**PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS
NUOSTATOS****Įsigaliojimas ir taikymas**

16 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Panaikinimas

Jis taikomas nuo 2007 m. sausio 1 d.

Reglamentas (EB) Nr. 156/2004 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

Tačiau 3 straipsnio 1 dalies antroji pastraipa taikoma nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 28 d.

Komisijos vardu
Markos KYPRIANOU
Komisijos narys

I PRIEDAS
(3 straipsnio 2 dalis)

SU BENDRIJOS VEIKLA SUSIJUSIŲ LABORATORIJOS IŠLAIDŲ BIUDŽETO PROJEKTAS
NUO ... M. SAUSIO 1 D. IKI GRUODŽIO 31 D.

Bendrijos etaloninės laboratorijos pavadinimas ir adresas:

Banko sąskaitos, į kurią turi būti pervestas asignavimas, numeris:

Svarbu: Visos išlaidos bus pateiktos nacionaline valiuta.

1. DARBUOTOJAI:

Kategorija ⁽¹⁾	Statusas ⁽²⁾	Mėnesinis darbo užmokestis neatskaičius mokesčių ⁽³⁾	Projektui skirtas laikas (išreikštas dienomis) ⁽⁴⁾	Iš viso reikalavimus atitinkančių išlaidų

Viso laboratorijos biudžeto procentinė dalis: ...

2. RANGOS SUTARTYS

Aprašymas	Išlaidos be PVM	PVM	Iš viso išlaidų

Viso laboratorijos biudžeto procentinė dalis: ...

3. ĮRANGA

	Aprašymas	Išlaidos arba vertė be PVM	PVM	Iš viso išlaidų arba bendra vertė	Pirkimo arba nuomos data	Pristatymo data	Projektui panaudota dalis, %	Metinės amortizacijos išlaidos
2.1.	Įranga, kurią reikia įsigyti per minėtą laikotarpį							
2.2.	Įranga, kuri buvo įsigyta iki minėto laikotarpio							

Viso laboratorijos biudžeto procentinė dalis: ...

4. VARTOJIMO REIKMENYS

Aprašymas pagal rūšį ⁽⁵⁾	Išlaidos be PVM	PVM	Iš viso išlaidų

Viso laboratorijos biudžeto procentinė dalis: ...

⁽¹⁾ Nurodyti atskirai kiekvienam asmeniui, dalyvaujantiems projekte: vyresnysis mokslo darbuotojas, jaunesnysis mokslo darbuotojas, technikas ir pan.

⁽²⁾ Pareigūnas, sutartininkas ir pan. – Prie sutartininkų nurodyti sutarties pradžios ir pabaigos datas.

⁽³⁾ Faktinis mėnesinis darbo užmokestis (ne pagal lenteles), įskaitant socialinius ir kitus mokesčius, nurodytus algos lapelyje.

⁽⁴⁾ Apskaičiuota atsižvelgiant į tai, kad per metus yra 220 darbo dienų.

⁽⁵⁾ Pavyzdžiai: reagentai, bandomieji gyvūnai, smulkūs laboratorijos reikmenys ir pan.

5. LYGINAMIEJI BANDYMAI

Aprašymas	Išlaidos be PVM	PVM	Iš viso išlaidų

6. KOMANDIRUOTĖS

Aprašymas	Kelionė	Viešbutis	Pragyvenimas	Iš viso

7. BENDROSIOS IŠLAIDOS

Bendra išlaidų suma (1–6 lentelių bendra suma):	
Bendrosios išlaidos: 7 %	
Bendra veiklos išlaidų suma:	

8. SEMINARAS

	Išlaidos
Dalyvių kelionės išlaidos:	
Dalyviams išmokėti dienpinigiai:	
Seminaro išlaidų bendra suma:	

II PRIEDAS

(9 straipsnio 2 dalis)

Atitikimo reikalavimams taisyklės, taikomos išlaidoms, susijusioms su darbuotojais, rangovais, įranga, vartojimo reikmenimis, mėginių lyginamiesiems tyrimams siuntimu, komandiruotėmis ir bendrosioms išlaidoms

1. Darbuotojai

Išlaidos darbuotojams, neatsižvelgiant į jų statusą, negali viršyti faktinių išlaidų darbo užmokesčiui (užmokestis, atlyginimai, socialiniai mokesčiai ir pensijos), realiai išmokėtų darbuotojams, įdarbintiems visiškai ar iš dalies atlikti Bendrijos užduotis, nustatytas patvirtintoje darbo programoje.

Visas darbo laikas, kurį darbuotojai skiria Bendrijos užduotims atlikti, turi būti užregistruotas ir patvirtintas remiantis faktu, kad metuose yra mažiausiai 220 darbo dienų. Ne rečiau kaip kartą per mėnesį tai turi padaryti paskirtas projekto vadovas arba tinkamai įgaliotas naudos gavėjo vadovas.

2. Ranga

Grąžinimas bus grindžiamas per minimą laikotarpį realiai patirtomis faktinėmis išlaidomis. Naudos gavėjas taip pat turi nurodyti, kokią dalį (procentais) bendrame laboratorijos rangos biudžete sudaro įvairios skiltys.

3. Įranga

Pirkta, išsinuomota arba išperkamosios nuomos būdu įsigyta įranga gali būti priskaičiuojama prie tiesioginių išlaidų. Grąžintina suma už išsinuomotą arba išperkamosios nuomos būdu įsigytą įrangą neturi būti didesnė už išlaidas, kurios būtų buvę patirtos perkant tą įrangą tyrimo laikotarpiui. Grąžintinos išlaidos bus apskaičiuojamos pagal tokią formulę:

$$\frac{A \times C \times D}{B}$$

A = laikotarpis mėnesiais, kuriuo įranga turi būti naudojama projektui, skaičiuojant nuo pristatymo dienos.

B = 60 mėn. amortizacijos laikotarpis (36 mėn. kompiuterinei įrangai, kainuojančiai mažiau kaip 25 000 EUR).

C = išlaidos įrangai.

D = įrangos naudojimas projektui, išreikštas procentais.

4. Vartojimo reikmenys

Grąžinimas bus grindžiamas per minimą laikotarpį realiai patirtomis faktinėmis išlaidomis. Naudos gavėjas taip pat turi nurodyti, kokią dalį (procentais) bendrame laboratorijos vartojimo reikmenų biudžete sudaro įvairios skiltys.

Visos kitos išlaidos, skirtos administravimui, kelionėms darbo reikalais, išskyrus komandiruotes pagal 6 punktą, ir sekretoriato paslaugoms, priskiriamos prie bendrųjų išlaidų skilties.

5. Mėginių lyginamiesiems tyrimams siuntimas

Grąžinimas bus vykdomas remiantis faktinėmis išlaidoms už mėginių siuntimą lyginamiesiems tyrimams.

6. Komandiruotės

Laboratorijų darbuotojų kelionės ir pragyvenimo išlaidos per komandiruotes, nurodytas patvirtintoje darbo programoje, bus grąžinamos remiantis šio reglamento 13 straipsnio 2 dalyje nustatytais sąlygomis.

7. Bendrosios išlaidos

Bus taikoma vienkartinė išmoka, kuri sudaro 7 % faktinių grąžintinų išlaidų, apskaičiuotų pagal pirmiau išvardytas (1–6 punktai) visas tiesiogines išlaidas.

III PRIEDAS

PATVIRTINTA FINANSINĖ ATASKAITA

(10 straipsnio 1 dalis)

Nuo ... m. ... mėn. ... d. iki ... m. ... mėn. ... d.

Taikomas keitimo kursas: (1 EUR = ...)

Sprendimo nuorodos nr.:

Naudos gavėjo pavadinimas ir adresas:

Metinės Bendrijos finansinės pagalbos viršutinė riba:

Išlaidų kategorija	Suma laikotarpiui (nacionaline valiuta)
1. Darbuotojai	
2. Ranga	
3. Įranga	
4. Vartojimo reikmenys	
5. Lyginamieji bandymai	
6. Komandiruotės	
Tarpinė suma:	
7. Bendrosios išlaidos 7 %	
Iš viso:	

Naudos gavėjo patvirtinimas

Patvirtiname, kad:

- išvardytos išlaidos atitinka sprendime nustatytas užduotis ir kad jos buvo neišvengiamos aprašytoms užduotims tinkamai atlikti;
- šios išlaidos yra realios, tiksliai užfiksuotos buhalterijoje ir atitinka Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, išdėstytų nuostatų reikalavimus;
- visi patvirtinamieji dokumentai, kuriais grindžiamos šios išlaidos, yra saugomi kontrolės tikslais;
- negauname jokios asmeninės naudos iš Komisijos skirto asignavimo.

Data:

Data:

Technikos direktoriaus vardas ir pavardė:

Už finansus atsakingas asmuo:

Parašas:

Parašas:

SUSKIRSTYMAS PAGAL KATEGORIJAS

(nacionaline valiuta)

1. DARBUOTOJAI

Kategorija	Statusas	Mėnesinis darbo užmo- kestis neatskaičius mokesčių	Projektui skirtas laikas (išreikštas dienomis)	Iš viso reikalavimus atitinkančių išlaidų

Viso laboratorijos biudžeto procentinė dalis: ...

2. RANGA

Aprašymas	Tiekėjas	Išlaidos be PVM	PVM	Iš viso išlaidų

Viso laboratorijos biudžeto procentinė dalis: ...

3. ĮRANGA

	Aprašymas	Išlaidos arba vertė be PVM	PVM	Iš viso išlaidų arba bendra vertė	Pirkimo arba nuomos data	Pristatymo data	Projektui panaudota dalis, %	Metinės amortiza- cijos išlaidos
2.1.	Įranga, kurią reikia įsigyti per nustatytą laikotarpį							
2.2.	Įranga, kuri buvo įsigyta iki minėto laikotarpio							

Viso laboratorijos biudžeto procentinė dalis: ...

4. VARTOJIMO REIKMENYS

APRAŠYMAS (duomenys apie kiekvieną išlaidų punktą) ⁽¹⁾	Tiekėjas	Išlaidos be PVM	PVM	Iš viso išlaidų

Viso laboratorijos biudžeto procentinė dalis: ...

5. LYGINAMIEJI BANDYMAI

Aprašymas	Tiekėjas	Išlaidos be PVM	PVM	Iš viso išlaidų

⁽¹⁾ Kiekvienai išlaidų rūšiai turi būti skirta atskira eilutė.

6. KOMANDIRUOTĖS

Aprašymas	Kelionė	Viešbutis	Pragyvenimas	Iš viso

7. BENDROSIOS IŠLAIDOS

Bendra išlaidų suma (1–6 lentelių bendra suma):	
Bendrosios išlaidos: 7 %	

8. IŠ VISO

Bendra veiklos išlaidų suma:	
------------------------------	--

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2006 m. lapkričio 28 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 1999/70/EB dėl nacionalinių centrinių bankų išorės auditorių *Banka Slovenije* išorės auditoriaus atžvilgiu

(2006/852/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutarties Protokolą dėl Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto, ypač į jo 27.1 straipsnį,

atsižvelgdama į 2006 m. spalio 9 d. Europos centrinio banko rekomendaciją ECB/2006/14 Europos Sąjungos Tarybai dėl *Banka Slovenije* išorės auditorių ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) Europos centrinio banko (ECB) ir Eurosistemos nacionalinių centrinių bankų sąskaitų auditą turi atlikti nepriklausomi išorės auditoriai, kuriuos rekomenduoja ECB Valdančioji taryba ir tvirtina Europos Sąjungos Taryba.

(2) Remiantis 2006 m. liepos 11 d. Tarybos sprendimo 2006/495/EB pagal Sutarties 122 straipsnio 2 dalį dėl bendros valiutos įvedimo Slovėnijoje 2007 m. sausio 1 d. ⁽²⁾ 1 straipsniu, Slovėnija dabar tenkina būtinas sąlygas įsivesti eurą, o Slovėnijai taikyta leidžianti nukrypti nuostata, nurodyta 2003 m. Stojimo akto ⁽³⁾ 4 straipsnyje, turėtų būti panaikinta nuo 2007 m. sausio 1 d.

(3) Panaikinus Slovėnijai taikytą leidžiančią nukrypti nuostatą, ECB Valdančioji taryba rekomendavo, kad Taryba *Deloitte & Touche revizija d.o.o.* patvirtintų *Banka Slovenije* išorės auditoriais 2007 ir 2008 finansiniams metams, pradedant 2007 finansiniais metais.

(4) Reikėtų vadovautis ECB Valdančiosios tarybos rekomendacija ir atitinkamai iš dalies pakeisti Sprendimą 1999/70/EB ⁽⁴⁾,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Sprendimo 1999/70/EB 1 straipsnis papildomas šia dalimi:

„13. *Deloitte & Touche revizija d.o.o.* patvirtinama *Banka Slovenije* išorės auditoriais 2007 ir 2008 finansiniams metams.“

2 straipsnis

Apie šį sprendimą pranešama ECB.

⁽¹⁾ OL C 257, 2006 10 25, p. 19.

⁽²⁾ OL L 195, 2006 7 15, p. 25.

⁽³⁾ OL L 236, 2003 9 23, p. 33.

⁽⁴⁾ OL L 22, 1999 1 29, p. 69. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/476/EB (OL L 188, 2006 7 1, p. 7).

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 28 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
E. HEINÄLUOMA

(Aktai, priimti remiantis Europos Sąjungos sutarties V antraštine dalimi)

POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS EUPOL COPPS/2/2006

2006 m. lapkričio 21 d.

dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS) vadovo-policijos komisaro skyrimo

(2006/853/BUSP)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 25 straipsnio trečią pastraipą,

1 straipsnis

atsižvelgdamas į 2005 m. lapkričio 14 d. Tarybos bendruosius veiksmus 2005/797/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose ⁽¹⁾, ypač į jų 11 straipsnio 2 dalį,

Colin SMITH skiriamas Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS) vadovu-policijos komisaru nuo 2007 m. sausio 1 d.

2 straipsnis

kadangi:

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

(1) Bendrųjų veikslių 2005/797/BUSP 11 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad Taryba įgalioja Politinį ir saugumo komitetą priimti atitinkamus sprendimus pagal Sutarties 25 straipsnį, įskaitant sprendimą generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio siūlymu paskirti misijos vadovą-policijos komisarą.

Jis taikomas iki 2007 m. gruodžio 31 d.

(2) Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis pasiūlė skirti Colin SMITH,

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 21 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu

Pirmininkas

T. TANNER

⁽¹⁾ OL L 300, 2005 11 17, p. 65.